



# Витаймо цього річний Великдень братолюб'єм

## — „Писанкою“ Українським Жертвам Війни

### СОВЕТИ ПОДАТЛИВІ В СПРАВІ ПОЛЬЩІ І СВІТОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ

Мертва точка, на якій станула справа створення компромісного уряду в Польщі в переговорах між Трьома Потугами значно оживилася під впливом нових вістей, які наспіли до делегатів у Сан-Франциско. Маршал Сталін повідомив радянського міністра закордонних справ Вячеслава Молотова, що він запросив у склад польського уряду бувшого прем'єра Польщі Станіслава Міколайчика.

Водночас із уступчивістю в польській справі виказали радянські делегати в Сан-Франциско більшу згідливість на прийняття додатків до чарту міжнародної організації, приготуваних американцями й британцями. Радянські делегати прийняли теж добродушно текст для вступу до чарту, зредагованого делегатом Південної Африки, маршалом Яном Крістіаном Смутсом.

#### Делегати України й Білоруси в дорозі.

Радянська делегація у Сан-Франциско оприлюднює, що делегації України й Білоруси на міжнародній конференції вже є в дорозі. Одна делегація є під проводом Дмитра Мануйльського, друга під проводом Кузьми Бенедяка Кіселева. Вони вийшли з Києва й Мінська. Їх прибуття надіються впродовж 5 днів.

#### Оборона самостійності Радянських Республік.

При організуванні комісії для праці над чарту міжнародної організації виявилось, що нема кому обняти головування в комісії для з'ясування заходів і цілей. Делегат Бельгії Ролан перебрав на себе це місце за Україну, але рішення, щоб чотири представники загальної асамблеї обсадили це місце на випадок дальшої неприязності українського делегата.

Коли вчасі нарад комісії для генеральної асамблеї виявилось, що ще не прибув делегат Білоруси, який має стати референтом, хтось піддав думку, щоб просити радянських делегатів, щоб вони тимчасово обняли це місце. Цьому рішучо спротивився маршал Смутс, заявляючи: „Білорусь є дуже відмінна держава від московського уряду“ і тому не можна просити Радянський Союз призначити тимчасового референта від себе. Він рішив, щоб покищо це місце було необсаджено.

#### Комісії почали працювати над начерком чарту.

Після викінчення вступної стадії із виголошування промов на повній збірці міжнародної конференції приступили до праці в комісіях для складання чарту організації Об'єднаних Держав.

Американські делегати заняли такі становища в комісії I: Блум, Гтон, Вирджинія Гільдерслів; крім цього кільканадцять дорадників із організацій, яким департамент стейту признав право дорадчого голосу. У Комісії II: Вандерберг, Блум, Гільдерслів і дорадники; у Комісії III: Кордел Гол, Конелі, Вандерберг, Стасен і дорадники; у Комісії IV: Конелі і Стасен і дорадники.

#### АМЕРИКА ОПРОКИДУЄ ЗАКИДИ МОСКВИ.

До департаменту стейту наспіли звідомлення з Європи, що Совети піднесли закид, начеб Злучені Держави й Велика Британія перетримували в своїх таборах 800 офіцерів і вояків Червоної Армії, звільнених з німецьких військовополонних таборів, а це протиставляють умові конференції в Ялті. На це департамент стейту вислав до Советів рішуче заперечення і подрібно переповів поведінку американців із радянськими полонниками в таборах.

#### УРЯД ПЕРЕБРАВ МАЙНИ ТВЕРДОГО ВУГІЛЛЯ.

Секретар внутрішніх справ Гері Ікес, як Адміністратор Топливи, перебрав іменем федерального уряду адміністрацію копалень твердого вугілля на приказ президента Трумана. Це сталося тому, що 72,000 майнерів вийшли на страйк, не вичікуючи кінцевого вислідку переговорів між унією й власниками копалень про віднову контракту.



Уляна Кравченко

### Христос Воскрес!

Над світом зброї гук несеться,  
Пала від крові обрій весь —  
Але сьогодні пісня летить:  
Христос воскрес! Христос воскрес!

Скінчилась ніч...  
Воскресний дзвін  
І блиски світ  
І тим'ям  
Звіщають нам:

Цей День — цей День великий!...

І дуг і гай і ріки  
Усе, усе в обнові —  
І квітка квітонці в діброві  
Вість подає:  
Христос воскрес! Христос воскрес!

Таємна міць росте в серцях  
І лине дух із храму стін  
У храм небес:  
— О Христе, Христе! О, Розп'ятий —  
Ти і для нас воскрес!

Радіймо враз —  
Вдягаймо білі шати...  
Благословім весняних трудів час —  
Та йдім, хоч по тернах,  
Розпалюймо над прірвою  
Живі огні!...

Над світом зброї гук несеться,  
Пала від крові обрій весь —  
А ми... Ми вірмо... Будьмо все  
[готові —  
Тоді залунає і для нас  
Воскресний дзвін!

### ДЕНІЦ У КОПЕНГАГІ, ВІДАЙ ДЛЯ МИРНИХ ПРОБ

Нацистичний уряд Німеччини, з адміралом Деніцом як вождом німецького народу, перенісся до данської столиці Копенгаги. До Стокгольму прийшли звісти вісти, що німецький амбасадор у Копенгазі вийшов до данського граничного міста Абенра на стрічу з маршалом Монтгомерієм, здається в справі мира. Туди теж поїхав відай Тербовен, німецький комісар для Норвегії, та генерал Ліндерман, німецький командант у Данії.

#### НАЦИСТ ПРИЗНАЄ ПОРАЗКУ НІМЕЧЧИНИ.

Нацистичний уряд не має тепер у своїх руках вже ні одної радіової станції. Він не може вже навіть подати начас своїх комунікатів.

Четверговий комунікат спізнився на кілька годин і був виданий з данської радіової станції в Калундбергу. Говорив д-р Альберт Шпер, нацистичний міністер військової продукції, і, як видно було з його слів, говорив в імені вождя Деніца. Його промова замітна тим, що цей нацист є першим урядником нацистичного уряду, що признав публично, що Німеччина програла війну та що її справа програна. Він взивав німців братися до праці коло продукції харчів, аби врятувати Німеччину від голоду.

#### ОСТАННІ ОПЕРАЦІЇ НІМЕЦЬКИХ ВІЙСЬК.

У Німеччині тепер пропадають скоро останні боєві лінії. Фронт у північній Німеччині зник зо злучкою британських і американських військ зо советськими. Якщо ще є який спротив з боку німців, то тільки проти Червоної Армії, бо німецькі команданти видно держаться тактики здаватися відділами в руки американців і британців та ставити можливо як найдовше опір російським військам.

Американські і французькі війська винищують німців в останній „мішку“ в Баварії. Американці дійшли вже до Лінцу, в Австрії.

#### ПРОГОЛОСИЛИ ПРАГУ „ШПИТАЛЬНИМ МІСТОМ“.

За німецьким донесенням, адмірал Деніц перед виїздом з Берліна проголосив Прагу, столицю Чехословаччини, „шпитальним містом“. Це певно значить стільки, що „вільне місто“, себто що німці не думають його збройно оборонити перед ворожим наступом.

#### НЕВДАЧНА ВТЕЧА НІМЦІВ З НІМЕЧЧИНИ.

Німецька команда zorganizувала в балтійських портах величезну гармату для перевозу німецьких військ з Німеччини до Данії й Норвегії. Бритійські летуни, зочивши ці приготування, напали на німецькі кораблі та зчинили там справжню масакру німецьких військ. Затоплено на місці або ушкоджено 30-вісім принаймні 64 ворожі кораблі. Казали потім британським летунам, що справили німцям „другу Дункерку“.

#### СОВЕТИ НЕ ВІРЯТЬ У СМЕРТЬ ГІТЛЕРА.

По заняттю німецької столиці Берліна Червоною Армією радянські вояки й події шукали по всьому місті за тілом Гітлера. Не найшовши тіла, вони сумніваються поважно в правдивість вістки. Советські часописи пишуть, що можливо Гітлер пробує утікати до якоїсь фашистської держави, і грозять, що советський уряд піде за Гітлером, де він не сховався.

При заняттю Берліна Червона Армія взяла в полон 134,000 німецьких вояків.

#### ЯПОНЦІ ЗАНЕПОКОЄНІ УПАДКОМ НАЦИЗМУ.

Японський прем'єр Кантаро Сузукі подав японцям публичну заяву з приводу упадку нацизму в Німеччині. Говорив прем'єр, що Японія передбачувала це, однак подія всетаки ставить Японію в надзвичайно важке положення. Він казав, що японці ждуть нові труднощі, але він обіцявав їм, що вони їх подолать.

#### БРИТАЙЦІ ЗАНЯЛИ СТОЛИЦЮ БУРМІ.

Третя Бритійська Армія заняла Рангун, столицю Бурми. Війна в Бурмі зближається до кінця. Бритійці заняли теж Пром і Перу.

Австралійці поширили свій причал на острові Таракані, де японці ставлять завзятий опір.

ЯК НЕ МАЄТЕ ПРАЦІ, АБО ХОЧЕТЕ КРАЩОЇ,

чому не користати з оголошень знаменитих нагод для зарібку, поданих у оголошеннях нових робіт у „Свободі“?



**"СВОБОДА" (Ukrainian Daily)**

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Classified Advertising Department, 595 — 182 Ave., New York 18, N. Y. BRYANT 9-0582

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Подписки три центи		Three cents a copy.	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На шість місяців	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
Число з суботи (з англійською частинкою):		Saturday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	\$2.50	One year	\$2.50
На шість місяців	\$1.50	Six months	\$1.50
На три місяці	\$1.00	Three months	\$1.00
В Джерсі Сіті і Заграницю:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На шість місяців	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
За оголошення редакція не відповідає.			
За кожну зміну адреси платиться 10 центів.			
Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.			

**МИР НА РУІНАХ**

Обходимо цьогорічне Христове Воскресення, коли вже притихає гук гармат на європейських бойовищах. Вправді гудять ще там кріси і скоростріли, як і не відпочивають шибениці, але це, як кажуть, належить до ліквідаційної стадії цієї війни, яку вважається конечною потрібною, щоб могли зачати заводити новий лад.

Стоїмо отже вже перед миром в Європі.

Перед миром — на руїнах.

На руїнах сіл і міст, церков і домів науки, фабрик і шпиталів, музеїв і бібліотек, столітніх схоронищ творів людського духа, людської культури і цивілізації.

І на руїнах чесноти, зокрема тої моралі, що її обвив людству Той, якого воскресення отсе святкуємо.

Який-жеж мир думаємо тепер завести на тих руїнах?

Кажемо, що хочемо завернути Європу до християнської моралі й чесноти і так відбудувати її до нового життя. Ось таке є наше бажання, коли кінчимо криваву розправу з двома грубими силами в Європі, з двома варварствами, що то завзялись не тільки поневолило тіло й духа людини, але виповіли війну ще й самому Богови.

Чи діпнемо цієї цілі?

Мусимо вірити, що діпнемо. Кажемо, мусимо, бо що інше нам лишається, коли те, "інше" означає світову різницю і чи не кінець людської цивілізації? Отже мусимо вірити! Але й віра, яка вона не булаб сильна, свого не діпне, якщо ще й тепер при розбудові нового порядку в світі заважуватимуть грубі сили, подібні до тих, що отсе ми їх розвалили; коли диктуватимуть ті, що не визнають в теорії й практиці тих моральних основ, що їх дав світові Син Божий, а за які був людьми засуджений і розпятий.

Згадаємо за те, бо є далі велика небезпека, що груба і безбожницька сила може заважити на мирі на руїнах Європи і на ладі, що по тім мирі настане. А як мало таке нещастя статись, то чи моглиб тоді віруючі в Христа люди повірити, що мир і лад, створені під обухом такої грубої й безбожницької сили, можуть бути людьми, згідними з божими законами, а тим самим і тривалими?

Тому памятаймо тепер сильніше ніж колинебудь інде, що це ми взивали мільйони класти голови в обороні християнської цивілізації. І стіймо твердо при цій постанові та не уступаймо в мирі ніякій силі, що діє в противенстві до засад Того, що з Бога став чоловіком, щоб нас навчити, як треба жити і собою та світом рятити. Скористаймо хоч тепер, по двох тисячах літ, з мук і смерті Христа і з Його воскресення!

Христос воскрес!

**Цьогорічна Великодніа „Писанка“**

Як може бути український Великдень без писанки?

Чи не так відчуває кожна українська душа? Таж писанка у нашій крові, в звичаю, в традиції, як багато дечого іншого, що старе, а нам миле й дороге. Вона неначе несвідомий вияв нашої природи, змагаючої до краси, любови, братолюб'я. Звідси і бажання мати писанку. Бажання мати у себе красу і нею з другими обмінятись, чи її жертвувати в дарі тому, кого любимо, ким дорожимо, кого шануємо.

Ось цей гарний і стародавній звичай набрав в українському народі в останніх десятиліттях ще глибшого змісту, бо перейшов від особового до загально-народного, а тим самим і до вишого.

Ось так і зродилась була в старім краю „Писанка Рідний Школі“, яку ми так щедро піддержували і тут на американській землі. Нарід став свідомим, то й переніс те, що було йому милим і дорогим у приватному і особистому життю на — ширше поле, на вищі цілі, на глибші й культурніші почування, на освіту і гуманітарну акцію, що обіймають не тільки одиниці, що нам дуже близькі й дорогі, але й на дорогу нам — громаду, на дороге нам — суспільство.

Ось так воно було в українським народі, коли він думав власним розумом, керувався власним серцем і сумлінням, та розбудовував своє життя власними силами і жертвами.

І воно виходило усім на добро! Теж і нам, що тут на американській землі завжди йшли та далі йдемо ось таким шляхом.

Не маючи отже ніякої причини відступати від цього благородного, старого звичаю, приступаємо й цього Великодня до благородного діла, до складання „писанки“ на добру і високу гуманну ціль.

Отже на яку?

Чи важко догадатись, коли вдуматись в те, скільки потерпіла Україна, чи в те, що щойно передала американська преса як вражіння конгресменки Клер Бут Люс, що тільки що вернула з Європи і розповідає, що нема сили описати ту руїну, що вона її там бачила, ні того голоду, хворіб та інших нещастя, що спали на людей в Європі. Що більше: вона каже, що як війна перестане, то ті нещастя ще збільшаться і довго існуватимуть, поки наступить поліпшення. Рятують, підкреслює вона, може прийти тільки з Америки, тільки від американців.

Це так пише американка. А що ж іншого пишуть нам наші

власні воляки, що є з українського роду, а тепер перебувають в Франції чи в Німеччині? Чи не пишуть те саме, тільки з тим додатком, що українці-імігранти чи українці-невільники, що їх стягнула нацистська влада на чужину на примусові роботи, є з усіх — в найгіршій положенні і як такі потребують якнайшорішій й найбільшій допомогі!

А звідки та поміч може тепер прийти, як не від американських та канадійських українців? А як на поміч з Америки рахують всі інші народи, що мають свої держави і уряди та амбасад в чужих державах, що підляють таких допомог, то що говорити про тих нещасних українських примусових імігрантів, дітей поневоленої нації, з яких багато без ніякого рятунку, без ніякої надії на поміч?

Ось на те треба нам памятувати в свято Христового воскресення. Тому хай не перейде око читачів нашої газети попри ті слова, що є видруквані грубими буквами на першій сторінці, не вчитавши в них заразом морального наказу зложити великодню писанку для українських жертв війни та вислати її до Українсько-Американського Допомогового Комітету в Філадельфії.

МИКОЛА ЛАЗОВИЙ

**Христос Воскрес!**

Було так страшно тої ночі,  
І мати виплакала очі —  
Як тіло із хреста зняли...  
А дуки мов з весілля йшли.

Гадали вже, що правду вбили —  
Радів тупий синедрион;  
Скалою тіло привалили...  
Радив Пилат-Хамелеон.

Та ще поставили салдатів  
Із галлябардами на гріб,  
Щоб бунт не міг із гробу встати  
Щоб з прахом в гробі він погіб.

Було так страшно тої ночі —  
П'яніли дуки від вина  
І реготалися до сходу —  
І мати плакала сумна.

Та ось надосвіт, як в пропою  
Катів звалив ледащий сон —  
Ударив грім понад горою,  
Земля заграла в унісон.

Тай камінь з гробу відвалився,  
Від полум'я осліп салдат —  
Христос воскрес!... І покоровся  
Йому і враг і супостат.

Микола Чубатий.

**Великдень на спопелілій Україні**

Воскресення Христа Господа з гробу попередило повне знищення Його тіла. Тіло Христове бичували, потім на хрест розп'яли, потім воляк для певності, що Христос вмер, копієм пробив його серце. Здавалося противники Христової ідеї зробили все, щоб з творця християнської науки на сто відсотків певності прогнати життя, умертвити апостола нової євангелії, заповіді любови та рівності всіх людей перед Богом.

При гробі поставили сильну, узброєну сторожу римських легіонерів, щоб пильнували гроб перед можливим підступом учнів Христових, а проте, не зважаючи на те все такі прийшло воскресення, а з ним перемога та поширення Христової науки по всьому світу. Нова наука стала основою нашої цивілізації. Противники Христа умертвили Його тіло, матеріальну частину, Його існування, проте Його наука затримувалась над чорними силами пекла.

Смерть та світле воскресення Христа це зміст нашого празника Великодня. Вони якимось мимоволі насувають нам рефлексії на тему вищості ідеї над матеріальними засобами, які в результаті стають безрад-

ними супроти немірущості самої ідеї.

**Народи Христові-страдники.**

В часах найгіршого положення людського народу під потрійною займанщиною по нещадним Листопадам Росії, найбільший польський поет Адам Міцкевич порівняв свою батьківщину до Христа-терпача до гріху: всіх народів. Подібне теж порівняння українського народу з Христом-терпачем за справедливості на світі зробив Микола Костомарів, який теж безмежні терпіння українського народу порівняв до Христових мук. Ці терпіння українського народу не пропадають на марно, вони немов скарб капіталізуються в користь вищої ідеї, ідеї правди та добра поміж народами. Терпіння українського народу створює немов капіталом, що прислішує його визволення, його воскресення.

Від часів, коли це писав Костомарів минає рівно століття, а того визволення не видно, український народ по кожнім світовім пожарі переходить в ще важче положення, приходять ще важчі терпіння. Чиж це воскресення, скаже не один син України, знехотливий дідлатись повного воскресення України як вільної країни серед других свободних народів, буде хоч тим разом уже й воскресенням волі України?

Та одно є певне, що терпіння українського народу не пішли на марне, український народ важко страждає, але робить крок за кроком вперед, щораз то ближче до свого повного ідеалу, стати хазяїном домовитим та господарем на власній землі.

Коли ми так кинемо оком на положення українського народу нині, та на положення українського народу перед сто роками, то ніхто не всміє перечити, що український народ виразно прямує вже до свого повного воскресення. Перед сто роками український народ це була темна маса селян-кріпаків, що й не могла навіть мріяти про якусь державу, а нині український народ вже є поважним кандидатом в очі цілого світа на самостійну державу - націю. Питомий тугар українського народу серед інших народів світа очевидно більшає а не меншає. Значиться іде вперед щораз ближче та ближче до своєї мети. Мимо тих страшних ран на організм українського народу та мимо тих чужоземних легіонерів, що це й нині стережать Україну, щоб вона не воскресла, вона таки вже близька свого повного воскресення.

Одначе це тільки так здається. Україна оживає, нею інтересується нині дослівно вже цілий світ. Самі червоні легіонери, що стоять на сторожі гробу волі українського народу, немов стрівожені. Самі пропонують Україні місце в міжнародній організації, хоч це тримають Україну кріпко в своїх руках. Вони самі очікують чогось нового, що статись мусить, бо це приподне право життя, дозрівання та воскресення народів.

Український народ нині стрічає Великдень на спопелілій та спопелілій землі. Сини України ще розігнані по цілому світу, але саме цей найстрашніший удар в матеріальну частину українського організму віщує, що воскресення недалеко. Микола всіх тих ударів по фізичний організм України, її дух бодр.

На від скатуваного Христа учні Його розбіглися, а апостол Петро на коротко відірвався навіть свого Спасителя. І нині українські слабодухи розбігаються, віряться їм прямо не хоче, щоб щось нині було в силі протиставитися переможному ворогові. А сам він, той ворог, куди інших думок. Він знає силу поневоленої України, він видить її близьке воскресення мимо спопелілої землі, бо під попелом найкраще переховується жар, що його не легко загасити.

Український Великдень 1945 року стає так на спопелілій землі Великоднем близької перемоги.

Усім членам У. Н. Союзу і читачам „Свободи“ бажають з нагоди Великодня всього добра — Головного Уряду У. Н. Союзу і Редакція та Адміністрація „Свободи“.

сенья.  
**Страстний тиждень українського народу.**

Терпіння Христа в останнім тиждні страстей перед смертю, по засадам християнської віри були конечною потрібні не тільки для воскресення Христового, але також для спасення людства. Свій страстний тиждень переживає саме тепер український народ починаючи від першої світової війни, отже вже повних 30 літ. Мав він на початку того періоду свій світлий візд до світового Єрусалиму (1917) поміж державніми народами. Одначе по короткій славі прийшов один ряд терпінь за другим. Прийшли чужинці та насмівались стали над короткою світлістю України, і бичувати синів її Сболовками, Сибіром, розстрілами, шибеницями та пачифікаціями. І заперечили, що існує катуваний народ. Чи це чоловік питали? Чи це народ, чи він взагалі існує? Одначе самі страсти українського народу найкраще відповідали, що він існує, живе та жити буде, бо саме страсти українського народу найкраще самі за себе говорили, що український народ живе і сон з побік мучителів його згання. Бо пощо його мучилиб, пощо розпиналиб, колиб його воскресення не боялися? Тільки тому, що все їм перед очима стояло воскресення українського народу, його власна держава незалежна від чужинців-пришлелів, це саме полихало їх до нових та ще раз нових злочинів на зболілим організмі українського народу.

Страсти українського народу стали найкращим свідком та порукою його майбутнього воскресення. Останній рік приніс найстрашніший удар українському народові. Немов повне розорення його тіла. Українська земля спалена та перервана гарматними стрільнями, мільйони синів України згинили, або в неволі в далекій стороні. Міста та села перестали існувати. Здавалосяб, що це остаточний кінець великому страдникові, українському народові.

Одначе це тільки так здається. Україна оживає, нею інтересується нині дослівно вже цілий світ. Самі червоні легіонери, що стоять на сторожі гробу волі українського народу, немов стрівожені. Самі пропонують Україні місце в міжнародній організації, хоч це тримають Україну кріпко в своїх руках. Вони самі очікують чогось нового, що статись мусить, бо це приподне право життя, дозрівання та воскресення народів.

Український народ нині стрічає Великдень на спопелілій та спопелілій землі. Сини України ще розігнані по цілому світу, але саме цей найстрашніший удар в матеріальну частину українського організму віщує, що воскресення недалеко. Микола всіх тих ударів по фізичний організм України, її дух бодр.

На від скатуваного Христа учні Його розбіглися, а апостол Петро на коротко відірвався навіть свого Спасителя. І нині українські слабодухи розбігаються, віряться їм прямо не хоче, щоб щось нині було в силі протиставитися переможному ворогові. А сам він, той ворог, куди інших думок. Він знає силу поневоленої України, він видить її близьке воскресення мимо спопелілої землі, бо під попелом найкраще переховується жар, що його не легко загасити.

Український Великдень 1945 року стає так на спопелілій землі Великоднем близької перемоги.

ОЛЕКСАНДЕР ЛУГОВИЙ

**БЕЗХАТНИЙ**

(Повість з імігрантського життя в Канаді, нагороджена на Літературнім Конкурсі У. Н. Союзу).

1)

(Всі права застережені)

Прбляог.

Ревуть, гудуть північні вітри. Заморильними голосами завивають по коминах бідацьких хат і багацьких палат, борикаються, скриплять верхами старезних осин, гайками хвої й ялини, ламнуть і трощать обледенілі гілля, метуть і курять білими хмарами снігу. Стародавними відьмами з Лисої Горі пролітають тисячі миль, рвуть скрізь сніжний покрив замершої землі, де ще недавно так золотим морем хвилювалися неоглядні простори жовтозолотистої пшениці... І скрізь наводять жах і порожнечу смерті на все живуче під

небом: зимового доглядача північних канадійських лісів — вовка-сірому, його близького родича, кайота, запізненого бурлаку-медведя, швилюконогох серп, рогатих „мусів“ і оленів й самого пана природи, власника канадійських степів — людину... Всіх загання у захістний кутюк. Тільки й там не дає спокою...

— Ву-у-уу!... У-у-у!... Ш-ш-ш-ш... У-у-у... — гуде несамомотий пекельний концерт від Скалих Гір далекої Альберти до лісів і озер Онтерія, від Ледового океану до сорок дев'ятого рівнобінника, кордо-ну. Та й на кордоні не спинює

його ніяка сила. Вільно й могутно, без віз і паспортів летять вітри на південь, скрізь розсівають страх і бажання заховатись, хочби в землю закопатись, щоб тих несамомотих згуків не чути...

— У-у-у... Гу-у-у!... — завиває вітер. Могутний і вільний викликає все живе на двобій, силою з ним помагає. І ніщо на світі не може йому протистати... Гордий і сильний блискавично летить далі, жене білі сніжні обривки хмарок і, наче здивований, притихає... В жажливу какафонію півночі зривається тиха, ледви вловима музика. Хтось невидний грає. І спів струн то стихає до нижніх згуків співу матері над ліжком засипляючої дитини, то зривається могутніми акордами, лунає віддаленими громами, то знов стихає до плачу сироти над матірною могилою. Змагається з ревом вітрів, то знесиленний піддається...

Вітри устають. Наче тишхом приглядаються, — де, сховавшись той відважний влізавець, що своїми нужденними співами посмів змагатись з ними, волюдарями півночі? Вглядаються і нічого не бачать крім занесеної снігом ліпняки-хатини під лісом. Нужденною мізерною купкою виглядає вона на тлі неоглядного сніжного степу. Тільки світло з невеликих віконців вказує, що власне там, у цій мізерній хатині причаїлося те щось живе і ро-зумне, що не завагалося ставати на змаг з вітрами півночі. Поза хатиною ніяких слів життя, — скрізь біліє сніжна рівнина...

Вітри розлічуються. Задули, заревли з новою силою. Намоглися зруйнувати хатину, пристановились влізавця, поховати його під зламками, бо-дай зжакнути своїм ревом, за-ставить замовкнути... Задули, загули величними тонами перемоги... Заслухався музика... Забігали пальці по струнах і струни видали голоси вітрів,

таких величній і також переможній... Какафонія вітрів злилася з симфонією музики, витворила страшна, велична й чародарська мелодія... Такої музики світ не почує і її не зрозуміє... Вітри затихли. Відчули себе переможеними. Та в тім, десь далеко, ледви чути долетіло до хатини благання помочи у двох мовах:

— Гелл!... гелл!... Рятуйте!... На крики насторожив вуха великий рудий пес. Зайшовся галасливим гавкотом, кинувся до дверей. Його господар прислухався, чи не причулося йому? Крик повторився.

— Якесь нещаслива душа швендається — такої негоди, Рудьку! — заговорив господар, так, начеб пес розумів його. Був це молодий, років може двадцять трьох молодик. На голові топирилася давно нестрижена буйна темнорусая чуприна. Трохи ясніша щетина неголених вусів і борідки при світлі лампи відблискувала темним мусянжем. На-

хмарене обличчя перекроєне глибокими поперечними морщинами поміж очима. Розмірний з ледви помітною горбинкою ніс, маленький рот з наче припухлими діточими губами. Чистотою й невинністю маленької дитини світилися блакитні очі, осяяні думкою, хоча й сумні. Малі, як на мужчину руки, з тонкими діточими пальцями. Уявляв собою тип людини, яка перенесла немало нужди й невідг, своїх думкових примет і діточої чистоти одначе не втратила. Обраний у звичайне робітниче шмаття: брезентовий кіптар, такий штани й великі гумові черевки. На його мову рудий пес оглянувся, завивав хвостом і знов кинувся скребітись до дверей, поглядаючи запитууючо на господаря.

— Зажди, Рудьку, треба у-братись, — гомонів хлопцеві далі. — Побачимо, що там за біда... Може заблудив хто, а може й напад який... (Дальше буде).



# ПЕРША НАША ПОВІСТЬ В АМЕРИЦІ

(З нагоди літературного конкурсу на українській імміграції).

З піннішим числом починаємо містити в „Свободі“ повість „Безхатний“, котру написав відомий уже автор Олександр Луговий, а котра була відзначена на літературному конкурсі Українського Народного Союзу. Віддаючи так нагороджену повість до рук, а тим самим піддаючи під критику, читача часопису і повість і рішення конкурсного комітету, вважаємо за потрібне сказати кілька слів з того приводу, тим більше, що в Америці літературних українських конкурсів ще не було, а тим самим про такі справи панують різні помилкові думки не тільки серед загальної нашої імміграції, але навіть серед осіб, що брали участь у цьому конкурсі.

## Конкурс-шукання за талантами.

На конкурс прислали свої твори п'ять осіб. З тих творів чотири ніяк не були би брали під увагу оціночними комітетами в подібних конкурсах. Авторі тих чотирьох повістей написали їх так, як принагідний дописувач чи принагідний допис до часопису. Вони не мали навіть того викінчення рукопису, справлених висловів, перепинок, тощо, без яких не тільки всякий конкурсний комітет, але й усякий видавець, такі рукописи з місця відкидає, навіть рукописи не читаючи.

Наш конкурсний комітет, однак, дівавши навіть такі рукописи, завдав собі трудно прочитати від початку до кінця навіть ті твори. Він саме зрозумів відразу, що це рукописи прислали люди, які не мають просто ніякого досвіду з писанням повістей, але комітет припустив, що навіть між такими людьми може трапитися виняткова людина, що має вроджений повістярський талант. Комітет бачив відразу, що чотири рукописи вийшли від людей, які не є фаховими письменниками ні журналістами, ні навіть людьми з середньою освітою, але він знає про виняткові випадки, що вдалі повістеві твори вийшли від людей без такої освіти, тому він перечитав й ці твори, шукаючи в них за проявами такого вродженого, хочби браком освіти спутаного таланту.

На жаль, в чотирьох рукописах конкурсний комітет не міг доглядати признаку такого закритого повістярського таланту. Це не значить, що автори цих чотирьох творів такого таланту не мають; такого комітет говорити не може. Він може тільки сказати, що предположені тими чотирма особами твори не відповідають тим вимогам, які ставитися до повістей. З предположених творів видно було, що автори мають власне про що справу основне хибні погляди.

## Повість, а оповідання.

Передусім вони не розуміють першого вимогу повісті, що вона має бути більшим твором. Повістю (по англійськи „новел“) не називається

літературних творів, що мають 12 або 18 тисяч слів, які прислали на конкурс. Такі короткі повістярські твори можна назвати оповіданнями (очевидно, як вони ще по своїй суті й змістом відповідають вимогам оповідань). Літературні твори до 30 тисяч слів називаються повістею („новел“). Повість називається повістярський твір коло 100 тисяч слів. Наші автори не можуть нічим виправдуватися, що вони цього не знали, бо проголошуючи свій літературний конкурс Український Народний Союз виразно сказав, що він оголошує конкурс на повість та кілька слів вона має мати. Хто не написав повістярського твору такої довжини, той повинен був собі ошадити труд з висилкою свого твору на конкурс, що виразно каже, як довгий має бути твір.

Крім довжини повістярський твір мусить мати ще інші признаки, аби заслуговувати собі на назву повісті. Передусім, це має бути повістярський твір. Він має бути написаний не так, як пишеться стаття або наукова книжка, а має представляти хід подій, описаних так, щоби читач при його читанні міг уявити себе серед тих подій, аби йому могло здаватися, що це, що діється особам у повісті, діється йому. Аби вийти так писати, на те треба спеціального таланту, по часті вродженого, по часті виробленого читанням, а ще більше писанням. Не має цей талант звичайно багато спільного з правильною, формальною освітою, з покінченням високих шкіл, з „ученими“ титулами, однак начинання інших таких творів певно багато допомагає. Можна сказати, навіть, що людина, яка не читала багато чужих повістей, доброї повісті не напише. Не напише теж ніхто доброї повісті відразу, зараз при першій спробі. Кожний просто американський письменник, поки йому прийняти повість до друку, написав багато повістей, які йому відкинули. Людина, що зражується відкиненням першого твору, ніколи повістярем не стане. Успіх у повістярстві це річ не лише вродженого таланту, але й довгої практики. Як кажуть американські письменники, добрий літературний твір це на одну десятку витвір натхнення, а на дев'ять десятків підпору. І кажуть, що автори найважче написати перший мільон слів.

## Розкривати людське життя, а не закривати.

Повість має бути не тільки повістярським твором певної довжини, але й мусить розкривати помотану тканину людських взаємин, розкривати укріплені мотиви людського ділення й почування. Можна писати про найпростіші річі, про „простих“ людей, але все, як що повість має бути початна, мусить розкривати про них річі, яких читач або в життю

не помічує, або помічує, але їх не свідомий. Вона може малювати цілу суспільність, або одну родину, або тільки одну (головну) особу, але в усякому разі вона мусить поглиблювати наше знання людей. Тому людина, що людей обсервувати не любить, що в інших людях не може помічувати нічого поза те, що хіба її особистості дотикає, така людина, як візьметься писати щось повістярським способом, то може написати й сотку тисяч слів, а все написане буде банальне й нудне, що цього ніхто не буде з охотою читати. Людина, що вміє й любить обсервувати інших, мусить ще мати охоту писати про те так широко, як вона все бачить. Людина, що не має охоти бути широко, повістей писати не повинна. Хто не хоче розкривати того, що для інших закрито, не повинен удавати, що він людям щось розкриває.

Повістяр може писати про своїх знайомих, може писати й про себе самого. Звісно, ні про себе ні про других повістяр не пише за їх іменем. Взагалі всі імена в повістях повинні, як де трапляється в життю людина з таким іменем, як людина в повісті, то це ніколи не значить, що про ту живу людину писана повість (хіба що пишеться про якусь справжню особу з минулого).

Кажуть досвідчені повістяри, що кожна людина має в своїм життю матеріал на одну велику повість. Це значило би, що кожна людина могла би написати повість з свого власного життя. Очевидно, для цього треба передусім охоти розкривати про себе річі, яких інші не добувають. Як хто такої письменницької широти не має, як хоче писати про себе тільки річі, які всі бачать, або хто хоче писати про себе тільки те, аби себе вихвалити або свої огидні вчинки виправдувати, цей краще зробіть, як не буде вживати для повісті свого життя, бо це буде нудне й нецікаве.

Повість мусить бути написана літературно. Під тим не треба розуміти, що вона має бути писана „по вченому“, себто „високими“, незрозумілими словами, а це, що вона має бути написана так, аби написана вогоріло глибоко читачеві почування й думку й волю. Для цього треба й знати добре передусім мову, якою людина збирається писати повість. Людина, що тої мови добре собі не присвоїла, людина, що вдоволяєється якимсь банальним, зворотами, така людина видно не має ні таланту ні охоти завдати собі того труду, що є konieczним для доспіху в повістярстві.

Іншою звимогою повісті, як усякого літературного твору, є оригінальність. Себто автор повинен сказати нам про життя річі, яких інші автори ще не сказали, і не переповідали нам те, що або всі люди вже знають.

## Що переживає іммігрант.

Український Народний Союз, проголошуючи конкурс на повість, обмежив її темою до життя українських іммігрантів в Америці або Канаді. Цим організація показала, що вона хоче звернути повістярським твором увагу на душевний переживання українських іммігрантів. Повість могла трактувати про якунебудь верству чи групу цієї імміграції, навіть хочби передусім про переживання одного чоловіка, що собою представляє більше число людей. Міг автор писати й про себе. Він мав малювати життя людей, що з українського життя на рідній Україні були перекинені в чуже середовище, між чужих людей, чужих культур. Можливо, кожний з нас іммігрантів має в своїх переживаннях матеріал на таку повість, але не кожний іммігрант має охоту й знання сказати про це таке, що інші про те не добувають, і сказати це так,

ІВАН БОДРУТ

# ПЕРШИЙ НАШ ВЕЛИКДЕНЬ У КАНАДІ (Історичний спогад).

## Обставини.

Одною з перших українських колоній в Канаді була колонія Давфін, у Манітобі.

До 1898. року назбиралося нас на тих просторах Середньої Канади яких пару тисяч душ. Сюди поприїздили наші люди з усіх областей Галичини та Буковини: від Сянока по Збруч та Черемош; від Карпат по Буг та Раву Руську.

Кожне з нас привезло сюди з собою свій доокружний го-вір, свою місцеву нощу та свої предковіцькі звичаї. Багатства не привезли з старого краю до Канади, бо звідтіля тоді іммігрували тільки самі убогі наші селяни. А вже, поселившись тут на стало, кожна родина про себе мріяла про те, як би й тут у Канаді розвести собі господарство на вір заможних господарів у рідному селі.

Ті іммігранти, котрі приїздили сюди з нашого Покуття та з Лемківщини, розсілися по східному боці Качих Гір. Колонія скоро протягнулася на сорок миль довжини та на десять до тридцяти миль ширини. А треба знати, що цілі тодішні тамашні простори сповні були буйними луками та лісами. Однак, на кілька літ перед нашим приїздом, хтось (мабуть з індіан) попавив ті ліси. Через те тепер довелось нашим іммігрантам відшукувати межі своїх фарм серед моря повалених вітрами сухих лугів та лісів. Грубі ліси-бори, хоч здолу підпечені були по-жаром, то все таки осталися живими у великих кружалах на мокровинах. Посеред тих непроходних заломів кожен з нас мусів собі прокидати дорогу на місце, де думав поставити собі оселю.

Перші наші будівлі ставилися з бервеною у вулги. Чотирі стіни з вікнами та дверима. Замість звичайної стелі над головою ставили ми низькі дахи з простого кілля, ніби

аби усім нам було цікаво знати. Іншими словами, твір мав відповідати звичайним вимогам повісті. Серед усіх людей, до котрих дійшла вістка про цей конкурс, найшлося тільки п'ять таких осіб, котрі думали, як про себе, а з тих п'ять осіб тільки одна сказала щось таке, що заслугоє на публікацію. Велика шкода, що в даному випадку не можна про це всіх читачів наочно переконати, бож не можна печатати те, що на публікацію не заслугоє, на те тільки, аби доказати всім, що воно не заслугоє. Та-кі річі при видавничих рішеннях відповідні люди, а при конкурсі так зване конкурсове жрі.

Подаючи до рук читачів часопису цю повість з життя українських іммігрантів, можна висказати надію, що ця повість розкриє іншим людям, що знають про заслужуючі загальної уваги переживання іммігрантів можливості використати їх для повістярського образу іммігрантського життя. Певна річ, що нагороджена повість не є досконалим мистецьким твором, — для цього не було оставлено автору навіть достатку часу, — але й вона може спричинити до повстання в майбутньому такого досконалого мистецького твору про українську імміграцію.

## РОБІТНИЦІ І РОБІТНИКИ

Як шукаєте за працею, або хочете змінити що, що тепер маєте, на краще, то згодіться до тих підприємств, котрі подають оголошення за робітницями й робітниками в „Свободі“. Зголошувачі у них скажуть їм виразно, що ви читали їхні оголошення в нашій часописі.

крови, густо одно коло другого. Такий дах ми накривали грубою верствою довгого сіна або очерету, а зверху прикладали верствою рівно обтесаних кичок (дернюк).

У такій хатині зимою було людям аж надто тепло жити, бо цілі фарми накріті були сухими дровами. Недармо тоді писав якийсь до приятеля в старім краю: „Дя, мой, до мене, не перемерзай в Галиції, а я тобі тут подарую сто фір дров з моєї фарми...“

Зимуєш було у такій хатині, ліпше вареники, мастиш сало, заїдаєш свіжою дичиною зайців та куропат; а як вдалося кому звалити дику козу, оленя або лося (муса), то тоді спокійно люди празникували цілими тижнями у своїх хатинах та гули собі банальюки. Аж на весні, як упали уливні дощі, а дернюки на даху намокли водою, то в такій хатині не мило було жити. Надворі злива перестала ще ввора з вечора і ти встав рано та сів до сніданку, а тобто „дош“ із стелі поза обшивку зляпав. Треба було під капелюхом споживати дари Божі а усе багаття в хаті накривати вереннями.

Журналили наші іммігранти (1897 року), як і коли зможуть прожити собі доволі землі на ярину та на нивку збіжжя. Та журу їх закінчала суха осіннь того року. У місяці жовтня настала велика посуха. Люди злязали пропалювати свої фарми. За два-три тижні тієї посухи пропаліли вони усі за-ломи на своїх фармах без ніякого труду. Вогненні зарева цілими ноцями гарілися з димами у високих облаках, а на землі дими запаріли людям віддахи. Після тих пожежів осталися на фармах тільки міліоні обгорілих пенеків та о-гарків, поміж котрими можна було тепер свободно ходити, а то й плугом орати. Ціла область, як далеко зором сягнеш була одна страшна, чорна та сумна картина. Однак від тієї пори нашим іммігрантам провіднілося в очах, у гру-дях завітала блага надія на краще завтра, на свій власний хліб тай до хліба...

## Наспіла весна.

Люта манітобська зима скінчила свою пору. Ще ввора, в четвер, перед Цвітною Неді-лю, я, з кірсом в руках, бродив глибокими снігами, полюючи за дичиною аби мати зарплату, що виміняти в „господарів“ свій прожиток. Бо я двадцяти-трилітнім молодцем ввійшов до Канади. У мене не було ще ні своєї дружини ні хатини. Скитався я поміж людьми та жив з того, що кірсом здобув на широких пустелях.

Того четверга цілий день потискав лютий мороз, чи не на трицять карбів нижче зера. Наніч я зайшов до дому о-лого підгір'янина. Назвемо його тут „Василь Підгірний“. У нього я заночував.

Назавтра рано, як сонечко піднялося в обіді, штовхнув Василь мене сплячого під ребро, тай крикнув:

— „Уставай, бре, бо надворі весна!“

Схопився я на рівні ноги, одягнувся і вибіг з хати на о-бору.

Боже! Яка зміна! Надворі палає гаряче сонце. Сильний гарячий вітер дує з півдня на північ. У мряковитих возду-хах понад головою пролітають з вереском гурми дикого птаства: качок, гусей, журав-лів, шпаків. Вереск у воздухах і вереск долом по болотах, бо з усього вчорашнього снігу всюди осталась тільки біла шума та широкі плеса. До ве-чора тої днини усей краєвид по-чорнів, як був в осні. Такої наглого зміни верення не тям-лю вже за 48 літ мого побуту в Канаді.

## Цвітна Неділя.

На третій день тієї весни припала Цвітна Неділя. Верення було чудове. Я перебував у Василя.

Тієї неділі дуже рано устав Василь з постелі, одягся та вийшов на о-бору. Яж сів собі на тапчані коло вікна тай по-глядав на новий світаночий день. Василь зразу стояв тихо перед своєю хатиною та роз-глядався по своїй „доброх“.

А далі, як небо спалахнуло чудовою зарею, Василь відійшов від хати на кількадесять кро-ків, став серед дороги і ви-жидав перших промінів со-дядного сонця. Скоро тільки спалахнуло сонце зза о-брію, Василь тричі перехрестився і тричі адарив поклони до са-мої землі: Відтак, не підніма-ючись, остався стоячи на ко-лінах, зложив долоні до мо-литви і молився так гаряче, що аж трясся. Закінчив своє мо-ліття трьома повними по-клонами й аж тоді піднявся та подався вільними кроками в сторону височенної старої смереки, що росла одалік пе-ред його хатиною. Задумався під смерекою, а відтак жвави-ми рухами виліз поміж гілля, аж під сам верх смереки. При-сів на гілках і довго та пиль-но вдивлявся в західні сторо-ни. І був би певно ще довго гуди глядія, як би одалік від смереки не тріснула під нога-ми гілляка та не відозвався до нього його сусід Грицько Бі-долашний.

„А-шю, ти мой, зране на га-чюгу віліз?... Чи не мрукнеш ти собі щось зробити?“ — закартував Грицько.

„То ти, Грицько?“ А я й не стемився, так ех задивив-ся у тоті гори! — відказав Василь тай пустився лізти до-долу.

Грицько: — „Гм! банно ти за горами? І мені банно, та ніч не вліємо. Раз сми тут за-їхали, то й тут нам амін!“

Василь: „Абих шьї на колі-нах ліз, то шьї маю раз вер-нутися до дому тай побува-ти тоту хату шьї в ній ех ві-ріс і тоту яблінку, шьї мні вігудувала у нашій мізерії.“

## Великдень.

На віддалі одної милі від Василевої хатини, при бітому „остинці, на сухій прогатині, стояв закопаний високий бі-лий березовий хрест. Біля хре-ста чорніли три свіжі могили. Тут спочило троє українських іммігрантів, що вже забезпе-чили собі навіки горожанство канадійської землі. Сюди ма-ла зїхатися ціла українська колонія на великодно відпра-ву.

Великодна ніч була ясна, по-гідна. Василь тієї ночі уже не виліз на смереку, а виліз на кришу своєї хатини. Звідсіля крутом оглядався та схоплю-вав зором в далечині блимаючі світла тих людей, що вночі їхали возами під хрест на від-праву. Тарахання возів по примітивних дорогах та зой-кіт погоничів давався чути з віддалі на кілька миль. Нім ще зайшло сонце, ціла площа кру-гом хреста вкрилася возами. А ближче хреста згуртувалися люди, укладаючи півколом свої паски та інші „сиди“.

Нестерплячи ждали о. Дмитрова.

Зі сходом сонця шпаркими кінми надїхав дєк з родиною, а священника на його возі не було.

„Де пан-отец?“ — озвалися з гурту кількоро людей нараз.

## Юра Шкрумелі.

## ПИСАНКИ

Вийшла з хати Божо Мати, Вийшла рано-ранесенько, Чорним смутком уповита, Чом сумуєш, Боже Ненько?.. Не питаєш, не займаєш, Бо не легко йї сказати... Син її в торі ворожій! Пале до нього скорбна Мати. Пале — і клоняться йї кінти, Що заціпи в чистім полі, Жалюно скытають пшата, Спочують йї в неволі. Пале — аж сонце потемніло... Що це? — так питає Мати, Знак таємний, знак зловіщий, Та кого про не спитати? Ось під містом є хатина, В ній живуть знайомі люди... Пале до Сина, о, Маріє? „Пале, сьогодні суд там буде...“ Пале, Прескорбна, та не бачим Чи харків янх змала, Може Син Твій там голоден... — „Я знавдо потішав...“ Ось, візьми, якраз заварил, Я ті ячка чотири, — Передай Йому, Маріє, Ще й привіти наші шпирі! Поспішає Діва-Мати, Аж біля торіи питає: „Де мій Син? Пустить до Сина!“ — Сина тут уже немає! — Вже був суд і вже по суді... Виднож три хрести з Голгої! Там Твій Син посередні! А сторожать римські роти... Мов підкошена упала, Під хрестом посередні! „Люди, люди! Що чинили, Синоу, мой дитині!“ Руки впали у розпуці, — Йї на землі в Христовій крові, Білі ячка скытались, І зробились пурпурові. І по світі розкотились, Янни писані й крашені, Щоб усім — усім казати Про глибоку ту Нені.



„Не приїхав“, — відповів дєк, „Написав лист, що на Ве-ликдєнь має стрїнути повний корабель свіжих іммігрантів у Галифаксі“.

На всіх присутних упало на-гле пригноблення. Усі, мов ні-мі, стояли. Аж один радикал з Коломийщини озвався до гро-мади:

„Невжеж нам тут декотрим уже третій рік не їсти свяче-ного паски? Ано реєнтій, ста-вайте до столу під хрестом та зачинайте відправу. Ми всі ме-мо співати Христос воскрес. Хвалімо Його усі разом, а Він нас вислухє тай поблагосло-вить нас на цей рік“.

„Правда! Правда!“ — заго-моніла громада.

І став дєк під хрестом коло столу, накрітим вишиваними обрусами, тай здоровим голо-сом почав Утрєню: „Благосло-вен Бог наш...“

Уся громада співала повни-ми грудьми, аж як прийшлося співати перше „Христос во-скресє“, громада з зворушен-ня замінала, тільки декотрі твердіші натурою скінчили спі-вання. Опісля усі знов прилу-чилися до хору й цілу Утрєню та Канон відіспівали чудово.

Після відправи дєк Андрій обернувся обличчям до гро-мади та сказав кілька свято-чих слів. Слова його були та-кі прості та такі ширі, що гро-мада радїла його мовою, а од-на старезна бабуса, що сиді-ла в „сіці на возі, гірко плака-ла та усе хрестилася та ути-рала слози.

У кочелі між пасками стоя-ло ведро свіжої води, а зверх вадр лежало кропило, зла-джене з довгих колосків трави Тимофійки.

Почалося свячення пасок. Хлопчики поприносили з со-бою товаричі дзвіночки; дзво-нили ними безперестанно, чак-реєнтій кропив уважно паски і людей і вся громада співала Христос воскрес так гучно, щоб аж дома почули та знали, що деб не жили українські лю-ди, там не згине вродистість тєв Воскрєсія Христового. Після посвячення пасок, лю-ди ширі віталися, поздоров-лялися, чоломкалися, та одні плакали, а другі жартували. Молодь зїбралася в окрему громаду, чванилася своїми кра-панками, а далі й завєла хре-щика, галілок та піснюку про Зєльмана. А небо з висот гля-діло ясным сонечком та благо-словило український рід піо-нів на вільній Канадійській Землі. Торонто, Канада; у квітні 1945 року.

УВАГА! КЕМБЕЛ, ОГАЙО! УВАГА!  
ТОВАРИСТВО СОКІЛ, ВІДДІЛ 218 У. Н. СОЮЗУ  
В CAMPBELL, ОНІО

35-ЛІТНІЙ ЮВІЛЕЙ  
(1910—1945)  
В НЕДІЛЮ, 20. ТРАВНЯ (MAY 20, 1945)  
В ГОДИНІ 4. ПОПОЛДНІ  
В НАРОДІМ ДОМІ, 165 GORDON STREET  
На Ювілею буде прийнятий головний предсідник  
У. Н. Союзу М. МУРАШКО  
Просимо всіх членів і громадян прийти на цей ювілей.  
Комітет Свята.



## ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ—WANT ADS

Classified Department—Bergen 4-0237—BYant 9-0562

## WAB MANPOWER COMMISSION EMPLOYMENT REGULATIONS

Essential Workers need State-ment of Availability. If transfer-ring to less essential, need U. S. Employment Service consent in addition. Critical workers also need both.

Сушні робітники обов'язані ма-ти посвідку, що вони є до роз-порядковості. При перенесенні до менше сушних робіт мусять мати крім цього згоду „Юнайтед Стейтс Емплоймент Сервіс“. „Кри-тичні“ робітники потребують те обох посвідок.

## ПОТРІБНО МУЖЧИН

**РУЧНИХ ТКАЧІВ**  
Досвідчених  
волим у віці понад 40 літ  
на Jacquard Looms  
5-денний тиждень  
час і пів за овертайм щоби 40 годин  
Овертайм за суботи  
Става робота  
Добра платня, приємні роб. умовини  
**SCALAMANDRE SILK**  
37-24 24th St., Long Island City

## ОПЕРАТОРІВ

аві наел юніон спеціальні машини  
**ДОБРА ПЛАТНЯ**  
Сушня робота  
**WHITE TENT & CANVAS CO., Inc.**  
84 White St., New York City

## FREIGHT HANDLERS

**ДЕННА ПЛАТНЯ**  
Час і пів після 8 годин  
**PENNSYLVANIA RAILROAD**  
Голоситься 275 Bowery або  
Room 204, 110 W. 42nd St., N. Y.

Мужчини до верзаву і ресів. клерка  
Мусять мати лайсенс драйвера, овер-  
тайм, повноцінна нагода, також поміч-  
ника ресівінг клерка, не треба лай-  
сенсу драйвера, добра платня.  
**Durham Dye Works**  
46 W. 19th St., Weehawken, N. J.

Робітники при дереві, столярів  
Нова фабрика. Добра платня.  
**Dandy Juvenile Furniture**  
87-31 130th St., Richmond Hill, L. I.

## ГОЛОВНОГО КУХАРЯ

3 досвідом в інституціїх  
12 миль від міста Нью Йорку  
**ELIZABETH GENERAL HOSPITAL**  
925 East Jersey St.  
Elizabeth, N. J.

## ПОТРІБНО МУЖЧИН

**МУЖЧИН**  
Робітників у середній в пекарні  
W. M. C. правля захоуемо  
Нічна і денна робота  
Повноцінна нагода  
**Добра платня**  
Голоситься **Mr. Fellows** від 9 до 12  
і від 1 до 5 деном крім субот.  
**WARD BAKING CO.**  
4 Ave. & N. 13 St., East Orange, N. J.

**МУЖЧИН—ЖІНОК**  
**ХЛОПЦІВ—ДІВЧАТ**  
Повний час, або кілька годин  
Досвід не вимагаємо  
Добра платня, досить овертайму  
Постійна повноцінна праця  
Модерна air conditioned фабрика  
**Knickerbocker Laundry**  
4323 Dreyer Ave., L. I. C.  
8th Av. sub 46 St. Sta. (48 St. exit)

**РОБІТНИКІВ**  
НЕ ТРЕБА ДОСВІДУ  
70 Ц. НА ГОДИНУ  
5 ц. на год. бонус за попол. шифту  
10 ц. на год. бонус за нічну шифту  
Безпл. обезпечення; платні вакації;  
багато інших робітничих користей  
**LITHALOYS CORP.**  
42-25 9th St., Long Island City

**ОПЕРАТОРІВ**, zig-zag і звичайні  
машини. Також учениць, кілька-го-  
добна. Добра платня. Става робота  
і по війни. **Gittman Co.**, 4723 Bergen-  
line Ave., Union City, N. J.

**Чембермейд і клінерс**, добра платня,  
добрі години, приємне оточення.  
**Hotel Surrey**, 20 E. 76 St., N. Y. C.

**ПОТРІБНО ЖЕНЩИН**  
ОПЕРАТОРІВ, zig-zag і звичайні  
машини. Також учениць, кілька-го-  
добна. Добра платня. Става робота  
і по війни. **Gittman Co.**, 4723 Bergen-  
line Ave., Union City, N. J.

**Чембермейд і клінерс**, добра платня,  
добрі години, приємне оточення.  
**Hotel Surrey**, 20 E. 76 St., N. Y. C.

**Чембермейд і клінерс**, добра платня,  
добрі години, приємне оточення.  
**Hotel Surrey**, 20 E. 76 St., N. Y. C.

**Чембермейд і клінерс**, добра платня,  
добрі години, приємне оточення.  
**Hotel Surrey**, 20 E. 76 St., N. Y. C.

## ЧУДОМ ЗПІД ШИБЕНИЦІ

У повіті Маріон в році 1893  
якась розбійнича банда геро-  
ризувала плянаторів і нигрів.  
Заговорники назвали себе Бі-  
лошапками, а їх останній зло-  
чин був такий, що збили нігра,  
котрий покинув фарму одної  
вдови і пішов працювати на  
фарму Вила Боклія тому, що  
він ліпше платив ніж могла за-  
платити вдова. Нігер пізнав  
декого із своїх напасників і  
тому родина Боклія заявила,  
що вона передасть імена зло-  
чинців до вжитку судейської  
лави. Білошапки загрозили  
Бокліям смертю, як вони доне-  
суть судови, але Джим і Вил бу-  
ли відважні і завзяті. Без ніякої  
зброї вони виїхали з містечка,  
щоб скласти свідчення перед  
судом.

Як вони верталися домів зі  
суду, напали на них із засідки  
Білошапки. Вил Боклі, поціле-  
ний кулею, впав з коня і зги-  
нув. Джим вирятувався втечею.  
Він розповів, що два чоловіки  
в часі нападу були сховані за  
корчачи, а один з них, тобто  
цей, що пострілів небіжчика,  
називався Вил Порвис.

Вил Порвис був нащадком  
старої родини, на честь котрої  
назвали містечко Порвис. Три  
своєйкі два сусіди зізнали,  
що він був удома саме тоді, як  
відбувся напад на свідків. Йо-  
го стрільба не була в ужиттю  
цілими місяцями. Одначе су-  
дейська лава не довіряла сви-  
доцтву своїх і приятелів і видала  
присуд „винуватий“. Порвиса  
засуджено на смерть. Його  
мали повісити на шибениці.

Коли наспів день повішення,  
зібралася на площі перед су-  
дом тристисячна товпа мужчин,  
жінок і дітей. Шериф, який  
виконує судові присуди і його  
помічники мали вже досвід у  
своїх обов'язках і тому добре  
забезпечилися, щоб двері від  
отвору в який мав попасти ви-  
сильник, а також і мотузок до  
вішання, були в належній стані  
і щоб петля на шнурку була  
зав'язана як слід. Отже все бу-  
ло готове для виконання при-  
суду.

Вил Порвис підійшов на  
сходи. Помічники шерифа зв'я-  
зали йому руки назад і зв'язали  
ноги разом. Один помічник  
вже тримав чорний мішок, щоб  
накинути на голову засуджено-

го. Шериф, який арештував  
Вила й сильно вірив у його ви-  
ну, запитався суворо: „Чи має-  
те що сказати?“

Чистим голосом, зовсім хо-  
лодно промовив Вил: „Я не  
зробив цього. Тут є приявні  
люди, які могли мене виряту-  
вати, якби хотіли“.

Під стіною повітового суду  
стояв пастор пресвітерської  
церкви з Коломбії, В. С. Сиблі.  
Він навідувався до Порвиса  
в тюрмі і наперву його до віри.  
Бо досі Вил не належав до нія-  
кої церкви. Провідник вірив,  
що засуджений чоловік був не-  
винний, а так само вірило ба-  
гато інших.

Упродовж отих місяців, в я-  
ких пересуджували відкрити  
Вила до вищих судових інстан-  
цій, пастор Сиблі й інші члени  
церкви відправляли за нього  
молитви кожної середи вече-  
ром у своїй маленькій церков-  
ці. Зпочатку лише мала горстка  
приходила на ці зібрання,  
але згодом громада росла, аж  
у церкві нестало місця. Їх  
єдиною надією було, що якийсь  
Бог змилується над нещасним.

Вечером перед повішенням  
відправив пастор Сиблі молит-  
ви при смолоскипах на площі  
перед судовим будинком, вчасі  
котрих сотки людей клячало  
на колінах.

Після цих молитов пастор  
пішов далі молитися вже  
разом із засудженим. Вил,  
прикований ланцюхом до до-  
лівки, був цілком спокійний.

Вил Порвис підійшов на  
сходи. Помічники шерифа зв'я-  
зали йому руки назад і зв'язали  
ноги разом. Один помічник  
вже тримав чорний мішок, щоб  
накинути на голову засуджено-

го. Шериф, який арештував  
Вила й сильно вірив у його ви-  
ну, запитався суворо: „Чи має-  
те що сказати?“

Чистим голосом, зовсім хо-  
лодно промовив Вил: „Я не  
зробив цього. Тут є приявні  
люди, які могли мене виряту-  
вати, якби хотіли“.

Я зовсім не журюся, що ста-  
неться з моєю душею“ ка-  
зав він.

Наступного дня, коли вже  
заложено чорний каптур на  
його голову, пастор і ті, що ві-  
рили в невинність Порвиса, да-  
лі молилися голосно: „Всепо-  
мощий Боже, коли така Твоя  
воля, стримай руку ката“.

Із заложеним мішком на го-  
лові, почув Порвис слова: „Бо-  
же провадь тебе“. Шериф по-  
тягнув уже за підойму, щоб  
нагло вітворити двері, серед  
чого висильник мав зловитися  
в петлю, яка мала його заду-  
сити. Але нараз шнурок затри-  
щав, а засуджений впав на зем-  
лю.

Коли люди побачили, як  
Порвис лежав під шибеницею  
із заложеним на голові капту-  
ром, зв'язаними назад руками  
і докупі зв'язаними ногами,  
піднесли крик. Він був живий,  
а петля гойдалася високо в по-  
вітрі над вітвореними дверми.

Що сталося? — допитували-  
ся недовіряючи люди. Таж ні-  
хто не міг придумати такий  
спосіб зав'язування петлі, щоб  
через нього прохвизнулася голо-  
ва засудженого. Бо коли голо-  
ва відстанеться в петлю, вона  
зашморгується довкола шні  
і людина гине під тиском по-  
вішеного тіла. Самий шериф  
не міг придумати ошуства, бо  
він вірив, що Порвис був ви-  
нуватий. А всетаки Порвис ви-  
смикнувся із петлі і остав у  
живих.

Порвис пояснював це так:  
„Я чув, як під мною затріщали  
двері, як я впав наділ і як  
потім мені потемніло в очах.  
Коли я прийшов до себе, я по-  
чув слова: „Не бійся, Виле. Ми  
ще раз спробуємо“. І тоді два  
помічники шерифа вхопили  
його, витягнувши вгору по схо-  
дах як мішок бараболь і знову  
почали наладжувати мотузок.

Саме тоді прибіг пастор Сиблі  
під шибеницю і закликав:  
„Гей, люди, таж то Божа рука  
звірнула петлю. Господь вислу-  
хав наші молитви. Шож ви на-  
це скажете. Чи має Вил Пор-  
вис йти на шибеницю?“

„Ні, ні!“ — закричали зібра-  
ні. Видко це чудо змінило їх  
думку про вину засудженого.  
Вони почали співати, кричати  
і славити Бога. Безперечно,  
що вони булиб відбили його  
від шерифа, як би він знову  
схотів Порвиса повісити.

Перестрашений шериф взяв  
засудженого до в'язниці і пові-  
домив губернатора. Губерна-  
тор не вірив у чудо, а зарядив  
слідство. У слідстві виявилось,  
що шериф не зробив ніякої  
помилки, а приготування до  
повішення були зроблені як  
найдобіливіше. Лише ніхто не  
міг пояснити, чому це не вда-

лося. Та присуд суду домаган-  
ся, щоб Порвиса повісити на  
смерть, отже губернатор не  
хотів змінити присуду. Зате  
адвокат Порвиса твердив, що  
Порвис уже раз був повіще-  
ний, те як можна вішати лю-  
дину вдруге. Та Найвищий Суд  
стейту тричі відкинув апеля-  
цію і Порвис мав бути знову  
повішений 12 грудня 1895 р.,  
значить майже два роки піз-  
ніше від часу, як його життя  
було врятуване. Порвис не  
втратив духа і далі мо-  
лився.

Нових доказів не найшли,  
але в міжчасі прилюдна опінія  
змінилася. Богобоязні люди  
почали вірити, що то був Бо-  
жий знак, коли похованула  
петля по шні засудженого.  
Порвисові дали спеціальний  
привилей, його перенесли із  
повітової тюрми в Коломбії до  
тюрми в його рідній місцевості.  
У переддень нового пові-  
шення товпа напала на в'язни-  
цю і врятувала його з неї.

Губернатор у злості оголо-  
сив нагороду у висоті \$750,  
коли хто зловить Порвиса, а  
\$250 для того, хто вкаже на  
слідки, як приловити тих, що  
його вирвали з в'язниці. Але  
ніхто не зголошувався по на-  
городу, хоч кожний знав, що  
Порвис живе із своєю роди-  
ною в горах і кожний знав, хто  
виконав напад на тюрму.

Незабаром вибрано нового  
губернатора, який учасі перед-  
виборчої кампанії обіцявав,  
що на випадок вибору, він по-  
милує Порвиса. Порвис добро-  
вільно віддався в руки влади,  
а губернатор перемінив кару  
смерті на досмертну тюрму.

Ці два роки тисячі про-  
хань наспіло до губернатора,  
щоб Порвисові дарувати кару  
цілком. Загал був перекона-  
ний, що він невинний і що Бог  
недопустив до виконання карі  
смерті. Порвис оженився і  
виховав 11 дітей.

Коли він мав 47 літ життя,  
прийшов останній акт його  
життєвої драми. Старий плян-  
татор, Джов Бирд, на смертнім  
ліжку признався, що то він і  
ще другий Білошапка вбили  
Боклія. Вістка про це облетіла  
блискавкою стейт Мисисипі.  
Стейтлова легіслатура виплати-  
ла Порвисові \$5,000 нагороди  
за невинне терпіння. Він помер  
перед двома роками, а до са-  
мої смерті говорив: „Бог ви-  
слухав мої молитви. Він спас  
моє життя, бо я був невинний“.

Інші можуть називати це  
припадком, але й такі припад-  
ки бувають, хай навіть лише  
один за ціле існування світу.

**ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО  
В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО  
НАРОДНОГО СОЮЗУ.**

## ЧОРНІ ХМАРИ ІЗЗА ПРИП'ЯТІ

ІСТОРИЧНА ПОВІСТЬ З ЧАСІВ ХМЕЛЬНИЧЧИНИ.

Написав знаний український історичний повістяр ОЛ. ЛУГОВИЙ.

Сторін 163. — Ціна \$1.50.

Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA" P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

## ЖАРТИ

Спізнені думки.

Віддзів чоловік на залізни-  
цю, але нехотючи посварився з  
жіночкою. Шоб не лишати жіно-  
ку в гніві, він перепросив її, ка-  
жучи:

— Ти маєш рацію, моя до-  
рога, а я був у блуді, як ти  
звичайно буваєш.

Потім він швидко почав бі-  
гти, шоб захопити потяг.

— Як то гарно, що мій чо-  
ловік приймає вину на себе —  
подумала жінка, а потім по-  
чала роздумувати над його о-  
станніми словами.

## Перехитрив.

Пишуть про американського  
мільонера Андрія Карнегія, що  
вчасі побуту в місті Єна в Ні-  
меччині він просив одного сту-  
дента дістати для нього під-  
пис славного тоді професора  
біології, Ернеста Гекеля. По  
якімсь часі дістає Карнегі лист  
від професора такого змісту:

## НЕВИДИМІЙ ЧОЛОВІК

ДУЖЕ ЦІКАВА ФАНТАСТИЧНА ПОВІСТЬ Г. Г. Велса.

Сторін 180. — Ціна 50 ц.

Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA" P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA" P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA" P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA" P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA" P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA" P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA" P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA" P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA" P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA" P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA" P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

„Оцим посвідчається, що Ан-  
дрій Карнегі передав мікро-  
скоп Цуамффа біологічній ла-  
бораторії університету в Єні“.  
Підписано: Ернест Гекель.

Негайно Карнегі вислав ла-  
бораторії бажаний мікроскоп.

„Над-чоловік“.

У місті Ахен піймали аме-  
риканці до неволі німецького  
капрала з дитинячим вигля-  
дом. Подонений признався, що  
має 11 літ життя. „Як могла  
армія приймати такого моло-  
денького хлопця на воєнка!“ —  
закликав із здивування аме-  
риканський офіцер.

— „Та я не такий молодий“  
— відповідає хлопець. — „Я  
вже маю 12 літ, а я сказав не-  
правду, коли мене брали до  
війська“.

ДЛЯ КРАШОГО ЗАВТРА...  
КУПУЙТЕ ВОЄННІ БОНДИ

Тисяча  
й одна ніч

АРАБСЬКІ Оповідання

Ціна:

Часть I. 40 ц.

Часть II. 40 ц.

Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA" P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA" P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA" P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA" P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA" P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA" P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA" P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA" P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA" P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA" P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

Замовлення враз з належністю слати до:

"SVOBODA" P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади треба платити тільки американською валютою.

EVERYONE IN WAR BONDS

Коли ви хочете захопити свою  
дівину читати по українськи, ку-  
пуйте її там!